

邀你共賞充滿無限可能的跨界即興魅力

以「推廣藝術活動」為成立宗旨的台北藝術推廣協會，萌芽於1997年的深秋，為籌劃製作首屆台北藝術節之際。這些年來，引薦各種不同類型的國際新興藝術活動及精彩展演，以拓展國人藝術欣賞的多元性，並創造國際藝術交流的機會，一直是台北藝術推廣協會堅持的目標。

世界這麼大，藝術創作的精彩隨時可見，許多優秀的表演在國際間已具藝術創作的指標性，但在國內的知名度尚未完全展開，為使國人的藝術視野與國際同步，台北藝術推廣協會多年來經營目標，正是希望將世界藝術脈動無分野地呈現在台灣這塊土地上，讓國人隨時能感受到藝術無國界的魅力。

今晚演出的「Trio Tøykeät 芬蘭爵士三重奏」，來自北歐、擁有古典樂紮實底子，擅長解構音樂的各種規則，加入獨創的自由即興，以融合古典音樂印象主義的留白手法與些許前衛音樂的不羈概念，創造出難以被歸類或模仿的音樂風格。這次在協會力邀之下來台演出，正是希望國人也能感受到爵士樂充滿無限可能的跨界即興魅力。

台北藝術推廣協會日後將致力於推廣具藝術前瞻性及創作指標性的演出，如即將於十月廿一日展開的「2005 兩廳院廣場藝術節」，以及十一月四至六日演出的「比利時終極現代舞團 Ultima Vez」，相信都能讓國人感受到表演藝術豐富多元的爆發力與創造力，更歡迎各位再次與我們一起享受藝術所帶來的樂趣！

Based on the purpose of "developing the local and international arts activities and deepening the cultural foundation and education," Taipei Arts International Association was born in the late autumn of 1997 when it organized the first ever Taipei Arts Festival for the Taipei city. After gaining abundant experiences from the past years, the Taipei Arts International Association does not focus solely on staging an annual arts festival. It has extended its reach to include a variety of artistic activities for residents both in and beyond the greater Taipei area. The mission of Taipei Arts International Association is to bring alternative programs from all over the world to Taiwan and bring Taiwanese artistic groups and individual to the world.

It is our pleasure to present **Trio Tøykeät** in Taiwan this year to share with you their extraordinary talents. **Trio Tøykeät** is Finland's best known jazz group and is one of Europe's leading international music group. Their virtuosity in combining excellent classical skills with improvisation and unique rearrangement has made their style of Jazz difficult to categorize and duplicate. Through the performance of **Trio Tøykeät**, we anticipate you will have a distinctive and charming experience of improvisational jazz music.

Taipei Arts International Association will in the future continue our mission to present more exclusive and innovative performances. As promised, the next coming up event starting from 21st October "Arts Wonderland - Festival in the Square 2005" will be staging at the Square of National Theatre Concert Hall with a huge variety of innovative arts from all around the world. And the striking production of "Puur" from 4th to 6th November by the Belgium modern dance group "Ultima Vez". We believe you will share an enjoyable and exciting year of Arts with Taipei Arts International Association.

Suvin Chen

台北藝術推廣協會 執行長 陳琪

關於芬蘭爵士三重奏

橫跨爵士、現代及古典音樂
創新多元音樂風格 與似曾相識的親和力

芬蘭爵士三重奏 Trio Tøykeät 於1988年成立，同年於比利時國際爵士樂比賽 Hoeilaart International Jazz Contest 獲得爵士樂首獎。過去十七年間曾在四十多個國家巡迴演出高達兩千場次，足跡遍及紐約、倫敦、瑞士、瑞典、西班牙、巴西、香港、巴黎、古巴、墨西哥、比利時、澳洲、德國、俄國、泰國、中國、紐西蘭、新加坡、日本、韓國、印尼、加拿大等地，以及芬蘭各大藝術節慶中演出。近期爵士樂作品更由世界著名最重要的爵士品牌 Blue Notes Label 所發行。他們在國際爵士音樂市場佔有崇高地位。

來自歐洲根深柢固的音樂歷史背景與各國家文化差異等各方影響，芬蘭爵士三重奏 Trio Tøykeät 將芬蘭的音樂風格以及獨特的戲劇效果成功的融入，又夾雜著幽默與諷刺，獨創性的旋律，顯著且迷人的主調，加上即興的成份，讓往往使聽眾不時期待下一刻驚喜的出現，成為 Trio Tøykeät 特有的音樂幽默。

芬蘭爵士三重奏三位團員在合作之前即已各具聲名。身兼團長與作曲家的力羅·安塔拉紮實的古典音樂底子，使得 Trio Tøykeät 的演出有別於一般的爵士樂，尤其演出具有豐富的故事性，且不失古典音樂的嚴謹與細膩，總讓人有回歸李斯特的錯覺。而不論是評論家或是爵士樂迷，甚至古典及流行歌曲的聽眾都為 Trio Tøykeät 橫跨爵士、現代及古典的曲風著迷，更使得芬蘭爵士三重奏在國際爵士音樂市場中能獨霸一方。

Trio Tøykeät has been Finland's best known jazz group since they formed on 1988, on the same year they won first prize on Hoeilaart International Jazz Contest. The Trio's musical virtuosity has attracted wide and diverse audiences around the world. During the past 17 years they have performed widely at festivals in Finland, New York, London, Paris, Cuba, Mexico, Belgium, Australia, Russia, Greece, Germany, Switzerland, Italy, Singapore, Hong Kong, Thailand, China, Japan, Korea, New Zealand, Brazil and many more spots around the globe.

Trio Tøykeät's performances are of true international calibre and across five continents critics and enthused jazz, classical and even pop audiences have been applauding them. This tightly knitted unit, manages to pack more frenetic energy into one piece of music than most of us fit into a lifetime. They are definitely unconventional, possibly wicked, uncompromising and always full of surprise.



團員簡介



鋼琴家、作曲 **Pianist, Composer**
力羅·安塔拉 **Iiro Rantala**

畢業於赫爾辛基的西貝流士音樂學院及奧盧凱拉爵士學院，並在紐約的曼哈頓音樂學院深造。安塔拉本身是位精湛的古典鋼琴家，由古典音樂家成為爵士樂家，對芬蘭音樂界是一大震撼，但安塔拉成功的轉

型使他贏得許多爵士樂獎項及掌聲。
Iiro Rantala, pianist & composer, graduated from the Sibelius Academy and Oulunkyla Jazz Conservatorium in Helsinki and studied at the Manhattan School of Music in New York City (NYC). Rantala himself is an outstanding classical pianist.

The development of Iiro from a classical pianist to a jazz musician has been one of the most astonishing phenomena in the Finnish music world. He is the winner of all the major jazz awards in Finland, Iiro also performs regularly with symphony orchestras in Finland.

鼓手 **Drummer**

拉米·伊斯科利能 **Rami Eskelinen**

畢業於赫爾辛基的西貝流士音樂學院及奧盧凱拉爵士學院，並在紐約的曼哈頓音樂學院深造。1998 年拉米在比利時的 Hoeilaart 國際爵士樂節獲選為最佳鼓手，並榮獲 1996 年芬蘭度最佳鼓手大獎。
Rami Eskelinen, drummer, graduated from the Sibelius Academy and Oulunkyla Jazz Conservatorium in Helsinki and studied at the Manhattan School of Music in NYC. In 1988, Rami was chosen as the best drummer at the Hoeilaart International Jazz Contest in Belgium as well as awarded the best drummer of the year in Finland of 1996.



低音大提琴手 **Bassist**
艾瑞克·斯克撒利 **Eerik Siikasaari**

來自於一個爵士樂世家的艾瑞克畢業於赫爾辛基的西貝流士音樂學院及奧盧凱拉爵士學院。艾瑞克榮獲 1995 年度喬吉爵士樂低大音提琴手大獎，以及芬蘭 1997 年度最佳低音提琴手大獎。

Eerik Siikasaari (b. 1957), bassist, was born in a family of jazz musicians. He also graduated from the Sibelius Academy and Oulunkyla Conservatorium in Helsinki. By late 1980's, Eerik had emerged at the number one choice among the bassists of his generation. In 1995, he was awarded the Georgie Jazz award of Finland, and in 1997 awarded as Finland's bassist of the year.